FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Litere
1.3. Departamentul	Limbă, cultură și civilizație românească (DLCCR)
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii[1)]	Master
1.6. Programul de studii/Calificarea	Româna ca limbă străină (RLS)

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	**LLO 5201** ***Româna ca limbă străină (româna și obiectivele ei specifice)*** (predare în limba română)							
2.2. Titularul activităţilor de curs				Conf. univ. dr. Elena Platon				
2.3. Titularul activităţilor de seminar/curs practic								
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	Portofoliu	2.7. Regimul disciplinei	Conţinut[2)]	DA
							Obligativitate[3]	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităţilor didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3. seminar/lucrări practice	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	42	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	28
Distribuţia fondului de timp					140 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					40
Tutoriat					10
Examinări					5
Alte activităţi: consultaţii					5

3.7. Total ore studiu individual	140
3.9. Total ore pe semestru	182
3.10. Numărul de credite	7

4. Precondiţii: Nu este cazul

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1. de desfăşurare a cursului	• sală de curs dotată cu videoproiector, sistem de amplificare audio, xeroxuri, fotocopii, cărţi, manuale de RLS
5.2. de desfăşurare a seminarului	• flipcharturi, markere, reviste ilustrate, lipici, foarfecă etc. • Prezența la orele de seminar nu este obligatorie, dar se recomandă prezența la atelierele de simulare a activităților didactice și a celor de realizare de materialele didactice, în proporție de 75%; prezentarea la evaluarea finală nu este condiționată; evaluarea este condiționată de îndeplinirea obligațiilor asumate: elaborarea și prezentarea portofoliului, precum și a formularelor de asistență pentru profesorii în formare, semnate de titularii lecțiilor asistate.

6. Competenţe specifice acumulate

Competenţe profesionale	• C1 – Identificarea criteriilor științifice fundamentale care definesc specificul predării RLS/RLNM, în comparație cu cel al predării RLM (limba română ca limbă maternă); precum și al predării limbajelor specializate și al elementelor de cultură și civilizație românească vorbitorilor nonnativi; • C2 – Utilizarea celor mai potrivite metode și strategii pentru formarea/dezvoltarea competenței lingvistice (gramatică și vocabular) în cazul vorbitorilor nonnativi, la toate nivelurile de competență lingvistică; • C3 – Prezentarea sistemului de testare a RLS utilizat la DLCCR și a instrumentelor de evaluare a competențelor de comunicare (grile, fișe de auto/inter/evaluare etc.) • C4 – Elaborarea de materiale și instrumente didactice pe nivel, adecvate procesului de evaluare a RLS.

Competenţe transversale	• CT1: Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională. • CT2: Relaţionarea în echipă; comunicarea interpersonală şi asumarea de roluri specifice. • CT3: Organizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activităţi de informare, prin proiecte în echipă şi prin participarea la programe instituţionale de dezvoltare personală şi profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	• Disciplina oferă o abordare aprofundată, aplicată pe însuşirea unor informaţii ştiinţifice fundamentale legate de specificul formării competenței lingvistice (gramatică și vocabular) în cazul vorbitorilor nonnativi, la toate nivelurile de competență lingvistică, precum și de specificul predării limbajelor specializate și al elementelor de cultură și civilizație românească vorbitorilor nonnativi; formarea capacității de elaborare de materiale didactice adecvate formării acestor competențe, dar și a celei de evaluare a competențelor de exprimare orală și scrisă.
7.2. Obiectivele specifice	• Definirea competenței lingvistice, conform CECR și înțelegerea proceselor cognitive implicate în procesul de formare a acesteia; • Identificarea principalelor metode, strategii și tipuri de exerciții/activități necesare pentru formarea/dezvoltarea competenței lingvistice în cazul vorbitorilor nonnativi; • Identificarea specificului predării limbajelor specializate (medical, tehnic și economic, limbaj pentru învățământul artistic și socio-uman), precum și a elementelor de cultură și civilizație românească. • Evaluarea obiectivă și standardizată a competențelor de producere a mesajului oral și scris în cazul vorbitorilor nonnativi.

8. Conţinuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observaţii
1. *Competența lingvistică. Competența gramaticală I:* • definire; • tipuri de cunoştinţe necesare pentru formarea competenței gramaticale; • identificarea structurilor gramaticale specifice fiecărui nivel de competență conform CECR și *Descrierii minimale a limbii române*.	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația, demonstrația, problematizarea	
2. *Competența lingvistică. Competența gramaticală II:* • conceptualizarea gramaticală în RLS: abordări și proceduri didactice în conceptualizare, etape, aplicație pe articolul definit; • probleme specifice ale predării gramaticii limbii române vorbitorilor nonnativi.		
3. *Competența lingvistică. Competența gramaticală III:* • gramatica contextualizată; • tipuri de exerciții; • construirea inputului necesar introducerii unei categorii gramaticale.		
4. *Competența lingvistică. Competența lexicală I:* • definire; • grilele de evaluare a vocabularului; • principiile de selecție a lexicului; • necesitatea unui inventar lexical pentru fiecare nivel de competență.		
5. *Competența lingvistică. Competența lexicală II:* • procesul de achiziție a elementelor lexicale; • etapele achiziției; • metode și strategii de predare a lexicului; • tipuri de exerciții și activități.		
6. *Competența lingvistică. Competența lexicală III:* • limbaj standard/limbaj specializat; • achiziția limbajului specializat: probleme specifice.	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația, demonstrația, problematizarea	
7. *Tehnici de asimilare a limbajelor de specialitate* (profil tehnic-economic, medical, umanist): resurse, articole specializate, adaptare stilistică la	Expunerea, dezbaterea,	

context, manuale de limba română pentru străini cu profil medical, economic etc.).	conversația euristică, explicația.	
8. *Standardizarea procesului de evaluare a RLS:* • ALTE – Asociația Testatorilor de Limbi din Europa; • standardele impuse de ALTE; • alinierea RLS la standardele europene.	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația	
9. *Standardizarea procesului de evaluare a RLS:* • structura testelor pe nivel; • modele de test pe nivel; • compararea diferitelor modele de teste existente în cazul RLS (Alicante, ILR - București, UBB).	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația, demonstrația, problematizarea	
10, 11. *Evaluarea competenței de exprimare orală în cazul RLS, RLNM și RLM:* • grile generale și grile pe benzi; • scenarii de evaluare formativă și sumativă.	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația	
11, 12. *Evaluarea competenței de exprimare scrisă în cazul RLS, RLNM și RLM:* • grile generale și grile pe benzi; • scenarii de evaluare formativă și sumativă.	Expunerea, dezbaterea, conversația euristică, explicația	
13. *Principii de predare a elementelor de cultură și civilizație românească vorbitorilor nonnativi:* • selecția temelor; • organizarea cursului; • adaptarea la publicul-țintă; • dialog intercultural.	Expunerea, dezbaterea	
14. *Recapitulare. Indicații pentru realizarea portofoliului și prezentarea grilelor de evaluare a acestuia.*	Expunerea, explicația	
8.2. Seminar/lucrări practice		
1, 2, 3. *Competența lingvistică. Competența gramaticală:* elaborare de exerciții și activități pentru formarea/dezvoltarea acestei competențe.	Descrierea, analiza, comparația, expunerea	
4, 5, 6. *Competența lingvistică. Competența lexicală:* elaborare de exerciții și activități pentru formarea/dezvoltarea acestei competențe.	Descrierea, analiza, comparația	
7. *Elaborarea unor texte/identificarea unor resurse adecvate pentru predarea lexicului specializat*	Explicația, analiza, comparația	
8, 9. *Elaborarea unor teste pe nivel, conform unor modele date.*		
10, 11. *Ateliere de evaluare a competenței de producere a mesajului oral:* vizionarea unor înregistrări de producții verbale relevante pentru diferite niveluri și tipuri de vorbitori, analiza și evaluarea acestora pe baza grilelor generale și a grilelor pe benzi.	Analiza, interpretarea, comparația	
12, 13. Ateliere de evaluare a competenței de producere a mesajului scris: analiza și evaluarea unor producții scrise ale studenților, relevante pentru diferite niveluri, pe baza grilelor generale și a grilelor pe benzi.	Autoevaluarea, interevaluarea, jocul de rol, prezentarea, expunerea.	
14. Portofoliul de evaluare: conținut, organizare, scop, grila de evaluare a portofoliului.	Analiza, expunerea, conversația euristică	

8. 3. Bibliografie (comună pentru curs și seminar):

1. Brâncuș, Grigore *et alii*, *Limba română. Manual pentru studenții străini, anul pregătitor* – semestrul I, Ediția a treia, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1991.
2. Medrea, Anca, Platon, Elena, Sonea, Ioana, Vîlcu, Dina, Vesa, Viorica, *Teste de limba română ca limbă străină* - A1, A2, B Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2008, 170 p.
3. Moldovan, Victoria, Pop, Liana, Uricaru, Lucia, *Nivel prag. Pentru învăţarea limbii române ca limbă străină,* Consiliul Eu Strasbourg, 2002.
4. Platon, Elena, Ioana Sonea, Vasiu, Lavinia, Vîlcu, Dina, *Descrierea minimală a limbii române. A1, A2, B1, B2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
5. Platon, Elena (coord.), Manole, Veronica, Varga, Cristina, Lazăr, Andrei, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română - învățământul secundar, Cluj-Napoca*, Editura Casa Cărții de Știință, 201.;
6. Platon, Elena (coord.), Arieșan, Antonela, Fodor, Luminița, *Limba română - evaluarea competenței lingvistice la ciclul primar (P5), Cluj-Napoca,* Editura Casa Cărții de Știință, 2015.

7. Platon, Elena, Vîlcu, Dina (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P4 - ciclul primar,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
8. Elena Platon (coord.), Lavinia Vasiu, Elena Păcurar, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română - învățământul primar (EVRO- P1),*Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
9. Elena Platon (coord.), Veronica Manole, Cristina Varga, Andrei Lazăr, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română - învățământul secundar (EVRO-P2),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
10. Elena Platon (coord.), Ioana Sonea, Ștefania Tărău, *Evaluarea competențelor de comunicare scrisă în limba română - învățământul secundar (EVRO-P4),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
11. Elena Platon (coord.), Antonela Arieșan, Luminița Fodor, *Limba română - evaluarea competenței lingvistice la ciclul primar (*EVRO-P5), Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015, 228.
12. Platon, Elena, *Interculturalitate și interitate – repere teoretice în „didacticizarea culturii și civilizației românești*, în vol. *Proiecții ale culturii române în cultura europeană* (coord. Emilia David, Loredana Voicil), București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2018.
13. Pop, Liana, Moldovan, Victoria (coord.), *Gramatica limbii române*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 1997.

Link pentru materiale didactice audio-video: http://video.elearning.ubbcluj.ro

Bibliografie facultativă:

1. Platon, Elena, *Formula polifonică în experimentarea alterității culturale*, în *Lingua. A. Lingvistică*, anul V, 2006, p. 121-127.
3. Read, John, *Asssessing Vocabulary*, Cambridge University Press, Cambridge, 2000.
4. Weir, Cyril, Khalifa, Hanan, *Examining Reading: Research and Practice in Assessing Second Language Reading*, Cambridge University Press, Cambridge, 2009.
5. Uricaru, Lucia, Goga, Mircea, *Verbe românești. Verbes roumaines. Romanian verbs*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 1995.
6. Platon, Elena, Vîlcu, Dina (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P5 - ciclul gimnazial*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
7. Platon, Elena, Vîlcu, Dina (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul liceal. RLNM: P6 - ciclul liceal,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociaților profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu didactica modernă a limbilor (didactica L2), așa cum se predă ea în alte centre universitare din Europa și din întreaga lume. Mare parte dintre elementele componente ale cursului au fost prezentate la conferințe naționale/internaționale și dezvoltate/utilizate în cadrul cursurilor de formare a profesorilor de RLNM organizate de DLCCR prin cele două proiecte europene, RLNM și EVRO, derulate în perioada 2010-2015. În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Universitatea „Transilvania" din Brașov, Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu" din Cluj-Napoca, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum", Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza" din Iași.
În timpul acestui modul, studenții sunt implicați permanent în activități de tutoriat cu studenții străini din anul pregătitor sau cu studenții Erasmus ai UBB; participă la școlile de vară organizate de către Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească și de către Institutul Limbii Române ca Limbă Europeană (ILR-LE); pot participa la cursuri de formare a formatorilor, în cazul în care, în perioada respectivă, se desfășoară cursuri de perfecționare a cadrelor didactice din învățământul preuniversitar, pentru a putea lucra ca formatori în proiecte cu finanțare europeană.
La absolvirea modulului opțional de masterat, studenții vor beneficia de un atestat de participare care le va mări șansele de a preda limba română vorbitorilor nonnativi atât în țară, cât și în afara granițelor.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 10.1. Criterii de evaluare:	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Pentru examen: • adecvarea la temă și acoperirea tuturor aspectelor legate de conținut; • stăpânirea terminologiei de specialitate; • abilitatea de explicare și de interpretare; • fluență și coerență.	Examen oral	30%
10.5. Seminar	Pentru portofoliu: • reprezentarea tuturor pieselor prevăzute; • adaptarea corectă la nivelul de competență declarat pentru fiecare material;	Portofoliu	60 %

	• selectarea tipurilor de texte potrivite; • formularea corectă a sarcinilor și a itemilor; • diversitatea și originalitatea exercițiilor; • calitatea imaginilor și acuratețea tehnoredactării. Implicarea în activități de tutoriat cu studenții din anul pregătitor și cu cei de la școlile de vară.		10%

10.6. Standard minim de performanţă

- realizarea a 50 % din conținutul portofoliului, conform indicațiilor din cuprinsul portofoliului;
- respectarea nivelului de competență lingvistică în ceea ce privește selectarea textelor, formularea sarcinilor și a itemilor;

10.7. Detalii organizatorice, gestionarea situaţiilor excepţionale:
Prezentarea la examen nu este condiţionată de un număr minim de prezenţe sau lucrări practice.
Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare şi evaluarea cu nota 1 (unu).

Data completării: 12.04. 2022

Semnătura titularului de curs: Conf. univ. dr. Elena Platon

Data avizării în departament: 14.04. 2022

Semnătura directorului de departament: Conf. univ. dr. Elena Platon

Data avizării la Decanat:

Semnătura Prodecanului responsabil:

Ştampila facultăţii:

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA DECANAT FACULTATEA DE LITERE